DIARIO

Arubaanse Courant



ANJA 27 | Dia Viernes 11 November 1966 | No. 8003

DECISION PA AMPLIA ALIMENTACION NA SCHOOLNAN NO TA SER DESTRUI

WILLEMSTAD- Dia 3 di November ultimo Minister President Dr. E. Jonckheer a manda un carta pa Bestuurscollege di territorio insular di Corsow, den cual e ta pone Bestuurscollege na altura di e hecho qu schorsing di e decision pa amplia alimentacion di muchanan di school, a ser caducá.

Manera ta conoci Eilandsraad di Corsow a tuma e decision pa investiga e posibilidad pa extende e alimentacion di muchanan di school, pero Gezaghebber di Corsow, senjor M.P. Gorsira a manda e decision aki pa gobernador pa e schors of destruyele, comoquiera qu e tabata considera qu e situacion financiera di territorio insular no ta permiti pa ehecuta e medida aki.

Gobierno Central no a destrui e decision aki sino a schors e, pero awor gobierno Central a neutralisa e schorsing aki di manera qu por ehecuta e decision qu Eilandsraad a tuma dia 28 di juni ultimo.

Manera ta conoci e schorsing a drenta na vigor dia 23 di juli.

Loque a sosode ta qu den un carta qu Bestuurscollege a manda dia 10 di september pa gobierno Central , nan ta garantisa na gobierno Central qu nan lo cumpli estrictamente cu nan compromisionan financiero pa cu gobierno Central y otronan. Esaki pues tabata motibu pa Minister president Dr. E. Jonckheer , quende cu satisfaccion a tuma conocimentu di e notificacion aki, den sentido qu Bestuurscollege di Corsow ta considerando di tuma e medidanan necesario pa ahorra lo suficiente y asina por paga e gastunan relaciona cu e ampliacion di alimento pa muchanan di school.

Mientras qu Bestuurscollege percura pa esaki, gobierno Central no ta hanja motibu pa aplica e clausula siete di articulo 100 di e eilandenregeling Nederlandse Antillen qu ta contene e argumentonan pa schorsing di un decision di Eilandsraad.





E [illegible] di eleccion a presenta diferente pa tantu e alcalde di New York, John Lindsay como gobernador Nelson Rockefeller. Den e eleccion di antayera, e votadornan a rechaza un comision di Lindsay mientras qu Rockefeller , di otro banda a obtene un victoria aplastante pa su tercer periodo gubernamental. --UPI Radiophoto -.

HEMC A INICIA KORT GEDING CONTRA AHU AYERA MERDIA

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi tres'or Mr. Engel presidente di Corte di Husticia a presidi e Kort Geding qu a ser inicia door di Haven Exploitatie Maatschappij Curacao contra Algemene Haven Unie en relacion cu e welga di protesta qu e dirigentenan di AHU a proclama antayera mainta mitar di nuebe.

Na final di e sesion qu a dura un ora y cuarto, Mr Engel a anuncia qu dialuna mainta nueb'or lo e dicta fallo den e asuntu aki, despues di a scucha alegato di e abogado di HEMC, Mr. Hage y e replica di Mr. Hartong, quende tabata e consehero huridico pa AHU.

Tabata presente ayera merdia na e sesion aki, e presidente di AHU, senjor Godett, senjor Ama dor Nita, secretario y senjor Dimas Hoek, tesorero di AHU.

Primeramente e abogado di HEMC, Mr. Hage a hasi uso di palabra pa declara cu su cliente - HEMC - no tin monopolio pa dunamentu di trabao den haf y ta presta servicio, solamente ora un peticion ser hasi riba nan. E motibu pa cual e conflicto a cuminsa, tabata qu e bapor Bernhard John cu a trece e piezanan pisá pa e brug riba St. Annabaai, a ser descargá door di tripulacion di e bapor mes, marando banda di e terreno di Curacaose Dokmaatschppij.

Pa combati e validez di e accion di AHU, Mr. Hage a mustra qu den pasado Poolster a yega di descarga piezanan pisa aki na Corsouw sin qu AHU a interveni y e tempu ey e bond aki no a tuma ningun accion.

Maske cu HEMC tabata robes den su proceder, asina e abogado a continua anto asina mes AHU mester a trata di soluciona e conflicto di acuerdo cu e clausulanan qu tin den nan contrato colectivo di trabao, pero enbes di esaki nan a pidi pago di fl. 4.-- pa e grupo di trahadornan y despues a aumenta nan exigencia.

Como consecuencia di esaki, e bapor Santa Rosa qu mester a ser descarga antayera mester a bai Aruba y La Guaira y probablemente lo regresa Corsouw awe atrobe pa descarga e carga destina pa Corsouw.

Considerando qu den opinion di HEMC e accion di AHU a inicia contra di e compania ta inhustificá, el a pidi hues pa ordena e dirigentenan di AHU bisa nan miembronan cuminsa traha mesora atrobe y sin nan faita di hasi esaki pa nan paga 10.000 di boet pa cada dia cu pasa sin nan traha.

Ora cu Mr. Hage a caba di papia, Mr. Hartong a tene su pleitu verbal y el a munstra cu e hecho ta keda qu HEMC a presta facilidad pa e tripulacion di Bernard John por a descarga e piezanan pisá pa Curacaose Dokmaatschappij, pero aparte di esey HEMC no por a inicia un Kort Geding contra AHU pa e simple motibu cu e ta di opinion qu un hues no ta competente pa dicidi den e asuntu aki.

El a basa su argumentacion riba e contenido den articulo 8 di e contrato colectivo di trabao qu ta stipula claramente qu conflictonan mester worde soluciona, sin intervencion di un hues di corte. Tin algun jurista qu ta di opinion qu no obstante e clausula aki, nan por hiba e caso dilanti di hues pero e ta un di esnan qu no ta comparti ne opinion aki.

Articulo (di e CAO no ta permiti e posibilidad di laga un hues interveni y e unico qu por interveni y intermedia den e asuntu aki ta Scheepvaart Vereniging Curacao, na cual HEMC ta afilia.

Otro punto cu e abogado di AHU a combati, tabata e argumento di qu HEMC lo no tabatin nada di haber cu descarga di e piezanan pa brug, y el a declara qu nan a duna facilidad pa e descargue y ademas tabatin e promesa di qu lo paga dos "kijkploeg " durante e trabaonan di descarga Bernhard John.

E abogado defensor den e caso di AHU a declara qu mester mira e welga aki como un welga di protesta y tambe como un aviso pa futuro ya cu tin 9 carga mas mescos pa bini cu piezanan pa brug.

Continuacion riba pagina 2

HEMC A INICIA........

Continuacion di pagina 1

Mester soluciona e problema aki for di awor pa no bini mas dificultad den futuro, pasobra no por neglisha e aspectonan social qu ta directamente relaciona cu e asuntu aki.

Despues di e replica di Mr. Hartong, hues a yama e miembronan di directiva dilanti pa hasi un que otro pregunta y otro el a puntra senjor Godett si e trahadornan di su Bond a cuminsa traha caba.

Riba esaki senjor Godett a contesta afirmativo. Hues e ora ey a puntrele si el a pone HEMC na altura di esaki, pero riba esaki senjor Godett a contesta negativamente, comoquiera qu el a kere automaticamente esaki lo a hanja sa qu el a ordena e miembronan di su bond pa inicia e trabao.

Segun el a declara despues, ya e welga a ser revoca y tur cos ta normal atrobe. Riba e pregunta di hues qu si articulo 9 di e CAO a yega di ser interpreta, e presidente di AHU a contesta qu no, pasobra nunca nan no a forma un comision di arbitraHe.

Ora hues a tende ambos punto di vista el a declara qu dialuna nueb'or lo e dicta fallo den e demanda di HEMC contra AHU, considerando qu ya e welga a se revoca.

Di acuerdo cu nos informacion, senjor Godett tabatin e intencion pa ayera tardi manda un telegram pa senjor Crosen pa ponele na altura cu e welga a termina.

Lago ta pensa na stop "Christmas-Party" pa empleadonan di gobierno

SAN NICOLAS - Desde hopi anja caba, Lago ta tene tur fin di anja, tradicionalmente, un fiesta pa e empleadonan den servicio di gobierno. Durante e fiesta aki, conoci como "Christmas-party," semper tabatin bebida, cuminda y macutunan di Pascu na gran cantidad.

Awor sinembargo, Lago ta pensa seriamente na stop e fiesta aki, como cu e impresion ta existi cu ya e fiesta no ta responde mas na su nificacion exacto di ser un agasajo cordial den cual representantenan di e refineria y empleadonan di gobierno por cambia di idea cu otro tocante e relacionnan cu nan tabatin durante e anja. E fiesta aki, den e ultimo anjanan, a bira mas bien un comemento y bebemento formal, durante cual no ta ser probecha di e oportunidad pa cambia di idea na un manera constructivo.

E fiesta aki di Lago pa e empleadonan di gobierno a cuminza desde anjanan trinta, na cuminzamento den e Golf Club di Lago. Na principio e fiesta aki tabata chikito, intimo y e tabata marca e cooperacion di un anja largo entre e dos gruponan, bau un espirito festivo di Pascu.

Segun e anjanan tabata bai pasando, como resultado di e crecemento rapido di Aruba, e Christmas-party a bira muchu grandi y muchu formal. Actualmente e fiesta aki ya no ta e ocasion intimo na unda amigo- y co-trahadornan ta yega huntu pa goza como hende.

Ta e intencion di Lago, pa den futuro, cada un di e departamento- y seccionnan lo haci e contacto aki cu nan contra-relacionadonan riba un base individual. Con esaki lo mester ser haci, ta depende riba con cada grupo ta pensa cu lo ta mas deseable y apropiado. En todo caso, e contacto informal aki lo ser haci mas hopi cu un bez pa anja.

P L.KLINGBELL NA ARUBA

ORANJESTAD - Actualmente ta pasando su vacacion na Aruba, domi R.L. Klingbeil, d. e iglesia di Adventistanan di 7 dia.

Domi Klingbell tabata na Aruba y Antiyas di anja 1944 pa 1953 como predikant. Entre otro domi Klingbeil tabata e fundador di Sociedad Dorcas na Oranjestad y San Nicolas.

Domi Klingbeil a studia dos anja di seminario na universidad di Lomalinda, California, Estados Unidos.

Despues cu el a sali for di Aruba el a bai predica na e estadonan Massachusetts, Pennsylvania, y California. Na anja 1960 domi Klingbeil tabata na Europa.

Domi Klingbeil a informa cu e organizacion di Adventistanan di 7 dia, tin 2 miyon miembro y cu cada anja ta sali 500 misionero pa henter mundo. E oficina principal di e organizacion aki ta stua na Washington D.C

Na su regreso, e domi aki lo bai duna ensenjanza di con mester come, bebe, traha y hunga pa mantene e curpa humano saludable. El a afirma cu ta henter mundo tin mester di e clase di ensenjanza aki.

E domi simpatico aki a nace na Hulanda 57 anja pasa, y actualmente e ta hospeda na e cas di iglesia, na Weststraat 39 na Oranjestad.

Sinterklaas na A.C.I.

BARCADERA - Diadomingo 4 di december, Sinterklaas lo bishita e yiunan di e empleadonan di Aruba Chemical Industries. Esaki lo tuma lugar na Sociedad Bolivariana for di 3'or pa 5'or di atardi. Riba e diadomingo aki Sinterklaas ta spera na ricibi tur mucha di 3 te cu 9 anja.

LANZAMENTU DI GEMINIS-12 A BOLBE WORDU POSPONE

E astronautanan di e ultimo viaje di e serie di sateloidena terrestre di e tipo Geminis, James Lovell y Edwin Aldrin, a ricibi es ultimo anuncio cu resignacion, indicando qu mientras qu nan lo sigi warda nan lo sigi studia nan plan di vuelo.

"Nos ta conforme", asina e piloto Lovell a comenta, "sperando pa un vehiculo lanzador, apropiadamente revisa, y bon".

Esaki tabata e di tres suspension di e jornada y e di dos den 24 ora.

Originalmente e lanzamentu a ser señala pa dia 31 di oktober ultimo pero nan a posponele te pa ayera a fin di duna Aldrin tempu pa prepara un otro intento.

Despues nan a aplaza e viaje, di cuater dia, pa awe, como causa di un kortsluiting qu nan a descubri den e sistema di direccion automatico qu a ocasiona e di tres aplazamiento ora qu esaki a wordu descubri pa un giroscoop defectuoso.

E sistema di direccion automatica di emergencia tin e fin pa reemplaza e sistema regular pa e caso di qu esaki faya. "ningun viaje no ta ser hasi si e sistema aki ta traha bon mes.

Di acuerdo cu e programa nobo, e lanzamiento lo mester tuma lugar diabierne atardi, despues qu un sateloide automatico a ser lanza a fin di qu tur dos lo por bin topa aya riba.

Entre e experimentonan qu tin den e programa, aparte di e encuentro tin un excursion extravehicular di Aldron. Pero nan mester a elimina sacamentu di foto di e exlipse total di solo qu lo tuma lugar diasabra.

Un otro experimento conserva ta consisti den saca foto di un nubia di huma di sodio qu ta ser lanza pa un proyectil frances, qu lo ser hasi for di den Sahara.

Colombia a gana Santo Domingo

SANTIAGO -- UPI -- Asociacion di futbol di Colombia a manda un telegram pa Federacion Chileno proponiendo pa hunga dia tres di december na Santiago y dia 18 di e mesun luna na Bogota, e partidonan eliminatorio entre ambos pais pa e campeonato sudamericano di futbol.

Asociacion colombiano a propone tambe cu e partidonan lo hunga cu luz natural y cu e refereenan lo ta peruano.

Segun a ser informa, federacion chileno a acepta e proposicionnan riba e refereenan y luz, pero en cuanto e fecha di e encuentronan nan a resolve pa sugeri dia 30 di november na Santiago y dia 8 di december na Bogota.

PAUL MARTIN A YEGA MOSCU

MOSCU -- UPI -- E ministro canadiense di relacionnan exterior Paul Martin a yega Moscu pa trata na persaudi e gobernantenan sovietico pa join den e gestionnan qu ta ser realiza pa pone fin ne guerra di Vietnam.

Martin, quende a bai Moscu procedente di Varsovia y mas despues lo bishita Roma, y Vaticano, tin pensa na tene tres reunion formal cu su colega sovietico Andrei Gromyko riba e cuestion vietnames.

Canada tin interes directo na Vietnam como miembro di e comision internacional di control (CIC) pa e pais ey Su representante den e comision, na Hanoi, a actua di enlace entre Occidente y e gobierno di Vietnam del Norte.

Nan a afirma qu Martin a trese un formula nobo pa negocia paz na Vietnam, Pero e ministro canadiense a nenga na comenta acerca di e rumornan qu a ser formula den medionan diplomatico, di qu posiblemente nan lo pidi Rusia -- copresidente cu Inglaterra di e conferencia di Ginebra di 1954 qu e crea Vietnam del Norte y Vietnam del Sur -- pa e join e britaniconan pa convoca un sesion nobo di e conferencia.

Moscu sistematicamente ta nenga esaki, pero e ministro di relacionnan exterior britanico, - George Brown, a keda pa bai Mos cu dia 22 di november pa un biaha mas trata na hasi e sovieticonan cambia di opinion.

BARQUISIMETO (Venezuela) -- UPI -- Forsanan militar tabata prepara pa cuminsa un operacion contra e guerrilleronan qu ta opera den e serunan di estado occidental di Yaracuy, segun fuentenan oficial a informa.

E ministro di defensa a duna ordennan necesario pa e campaña aki, qu lo ta na encargo di e comandantenan militar di e zona.

Den e ultimo tempunan aki, e guerrilleronan a efectua atakenan sorpresivo contra patrullanan di ejercito y recientemente nan a tira un helicopternan di forsanan arma qu tabata bula riba nan reducto.

DIPLOMATICO CUBANO A DISPARCE NA LONDEN.

LONDRES -- UPI -- Un miembro di e embajada di Cuba na Londres -- quende a ser describi como e unico no-comunista den esaki -- segun nan a informa a bandona e causa castrista y posiblemente a refugia su mes na Merca.

"Daily Express" a identifica e diplomatico como consejero comercial Raul Volta, di 36 aña di edad.

"Ningun hende sa na unda Volta a bai", segun otro miembronan di e embajada a declara, segun e corant en cuestion.

E defeccion ta e ... shete aña, Aña pasa tabata di e embajador di e tempu ey Ricardo Alonso, quende a pidi asilo na Merca.

Di acuerdo cu e informacion di Daily Express, un miembro di e embajada, quende e no a identifica, a observa": Volta no tabata un berdadero revolucionario .. ni siquiera ela tira un tiru dia qu Fidel Castro a obtene su gran victoria.

Nan ta kere -- asina e informacion a splica -- qu Volta a ricibi ordennan pa regresa Habana, y en bes di obedece esaki, ela cohe otro direccion.

Portavoznan di e embajada mericano akinan a nenga pa desmenti e noticianan di qu Volta ta na Merca caba.

AVISO

Un representante di A.G. McKEE & CO., lo ta na B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 67, San Nicolas, ariba Hollandse Bank Unie pa jena aplicacion pa trabou. E oranan lo ta manera siguiente: di 10 - 12'or a.m. y riba dia 11-12-14 y 15 di November.

MADRID -- UPI -- "E exito brasileño ta favorece nos mas tantu, asina e hefe di paginanan deportivo di e corant "ABC" a bisa despues di e victoria di Brasil riba Estados Unidos pa Copa Davis.

El a bisa cu, "cu e ta favorece nos pa dos motibu: uno, pasobra Mandarino ya ta españolista (e ta casa cu Carmen Hernandez, campeon di tennis spanjo) y e segundo pasobra e victoria lo sirbi como referencia di e posibilidadnan di nos tennis", asina e cronista Gilera ta scirbi.

E ta recorda a continuacion cu e ultimo encuentro entre Espanja y Brasil " e principal causa di e derrota spanjo tabata e lesion cu Santana a sufri".

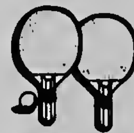
PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA

PA:





SEL. LITTLE LEAGUE A BAI VENEZUELA AWE.

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Apesar di cu e ferry for di Venezuela lo no bin mas pa e weekend aki, directiva di Oranjestad Little League no tabata desea di desapunta e muchanan cu a practica asina seriamente pa nan serie amistoso na Venezuela y a tuma contacto cu donjo di e yate Wanderlust. Cu e yate aki e delegacion di peloteronan infantil cu diferente acompanjante, entre cualnan srta. Mercedes Oduber, Reina di deporte di Aruba, lo haci e travesia pa Coro, Venezuela, caminda e seleccion di Liga Nord lo hunga un total di tres wega.

Durante e reunion general di Oranjestad Little League a worde haci e participacion cu e viahe lo tuma lugar tog manera menciona, aunke cu e ferry cu cual e viahe tabata planea no ta bin Aruba. Na Coro e seleccion di Liga Nord, cual Liga ta esun cu a sali campeon di Aruba, lo hunga un total di tres wega. E promer wega lo ta diasabra anochi y e otro dosnan diadomingo den dia. Directiva di e Liga di estado Falcon a manda pa directiva di O.L.L. mescos cu e notulen bao di cual e weganan lo tuma lugar. E diferencia principal cu e reglamentonan cu na Aruba ta ser aplika ta cu robo di base ta pzrmiti.

E relatonan anual di secretario y tesorero di O.L.L. meskos cu e notulen di e ultimo reunion general a keda aproba door di e reunion general.

Tambe e reunion general a eligi un directiva nobo cu awor a keda forma pa e siguiente personanan: presidente Morris Serphos (reeligi), vice-presidente F.M. Arends jr., promer secretario Francisco Chirino, promer tesorero Braulio Wester (reeligi) segundo secretario M.D. Gomez segundo tesorero M.J. Croes (reeligi) y comisario: S. Ridderstap (reeligi).

E miembronan di directiva Arends, Chirino y Gomez ta reemplaza respectivamente Harold Harms, Johnny Oduber y Mariano Arends, kendenan a pidi retiro for di directiva. E seleccion ta hiba como manager Francisco Chirino y como coach Buchi Rasmijn. E hungadornan selecciona ta Harold Tevreden Ruben Tevreden, Gerald Koolman, Werleman, Henry Geerman, M. Thode, Johnnyto Oduber, Nelson Oduber, Richard Williams, Amado Rosina, Erwin Jacobs, Francisco Moreta, Eduardo Sintiago, Nisidelio Ridderstap y Louis Richardson. Un total di 25 persona ta forma e delegacion di Little League cu ta worde spera dialuna back na Aruba.

Partido entre Veendam y Sithoc suspende na di trinte cincu minuut

WILLEMSTAD -- No ta prome biaha cu e equipo Veendam ta comporta nan mes malo riba terreno. Ayera nochi a sosode cu pa un of otro motibu nan mester a insulta y hasta ataca referee Ringma cu piedra cu schop, di manera cu e personanan cu a dirigi nan mes pa stadion no por a mira un partido di futbol, sino a mira con un equipo comporta su mes barbaramente antideportivo. Na momento qu e wega a para, despues di 35 minuut, Sithoc tabatin tres gol contra uno di Veendam.

Tur e dos equiponan a cuminsa un wega hopi rapido. E publico presente a pensa di mira un bon wega. Den e minuutnan inicial Sithoc ta pone presion riba e defensanan di Veendam y ta logra nan prome anotacion mediante e centrodelantero Cijntje. Cameron cu ta kita e bala for di Boeboe de Lannoy den teritorio colegial y ta hasi un pase pa Loppia, e hoben hungador aki ta deshaci di e volante Cadè Wilsoe y ta manda e cuero di haltu pa e centro delantero Cijntje cu ta domina cu su pecho y manda directamente den gol.

No a tarda mucho cu Cijntje tabatin bunita oportunidad di marca e segundo tanto.

Stanley de Lannoy ta pifia den defensa y Cijntje ta tuma e bala y avansa mas cerca di gol cu tabata defende pa e portero Graanoogst. Mirando e peliger cu keeper ta corre sali, y Cijntje ta tira, pero e keeper ta manda e bala corner cual ta ser tira sin resultado.

E defensanan di Veendam tabata hunga ora pa ora peor y esaki tabata e causa cu Sithoc a aprobecha pa marca e tres golnan. Un pifia di Cadè Wilsoe ta pone e bala yega cerca Doppia, quende ta schuif e cuero riba ala drechi pa e veloz Ceferina. E ultimo hungador aki ta sprint bai laga e defensa robes Rooi atras. Yegando dilanti gol Ceferina ta remata venciendo e keeper di Veendam pa di dos biaha e anochi aki.

Dos minuut despues Veendam ta reduci nan desventaha. Fla Maduro autor di e gol aki cu un anotacion precioso. Boeboe de Lannoy ta hasi un pase pa Enchi Jansen quende na su turno ta drecha e cuero pa Fla Maduro. Fla ta remata un tiru duro riba gol, cu e portero di Sithoc Raven no a hanja ni chens pa reacciona. Ora cu e keeper a sali en busca di e bala ya tabata laat, e cuero a desaparece den net, pero esaki a trece cu ne cu Raven ta golpea su curpa den e tubo drechi di gol.

Despues di tratamiento di Piet Tramm di Rode Kruis y su masajista e portero por a lanta para riba pia atrobe.

E tercer tanto di e wega ta bini den di 19 minuut, ora cu e rechtsbinnen Doppia, manda un pase pa Ceferina cu tabata den posicion liber, Ceferina cu tur biaha tabata leu for di Kilo Rooi (defensa robes) ta dribble bai dilanti y ta remata duro riba keeper Graanoogst. E portero no por a tene e bala y esaki ta sali for di su man y yega dilanti pia di Izie Antonia qu ta schuif e cuero den net pa hasi e score 3-1 na fabor di e colegialnan.

Na di 25 minuut, e muchanan di Sithoc cu tabata completamente den ataque ta hanja un oportunidad grandi pa aumenta nan score na cuater-uno.

Ta surgi un scrimage dilanti gol di Veendam. E centrodelantero Cijntje ta tira riba gol, pero e cuero ta dal den e tubo di ariba y sali bek den terreno. Stanley de Lannoy cu tabata mas cerca di e bala ta kita e peliger for di su gol.

E muchanan di Veendam ta lanza un poco ataque riba gol pero e defensanan di Sithoc a duna bon resistencia, kibrando e avansenan di e contrarionan.

E weganan no bunita a cuminsa ora cu e hungador Sint Jago a drenta na lugar di Meulens. Sintjago a cuminsa aplica tacticanan shushi contra Antonia. Despues a sigi e weganan "nechi" di parti di e otro hungadornan di Veendam.

Despues a sigi loke pone cu e partido a keda suspende di 32 minuut.

Ceferina ta ricibi un bala riba ala drechi y Boeboe de Lannoy a grita un cos cu nos no por a comprende sinta den stadion. Referee Ringma no a perde pa gana y a mustra Boeboe de Lannoy unda su kleedkamer ta keda. Cadè Wilsoe, como captain di Veendam, a bai reclama, pero referee Ringma no kier a tende esaki pa nada. Primeramente e kier saca Wilsoe como cu esaki no kier a saca Boeboe for di terreno.

A surgi un discusion entre refree Ringma y e hungadornan di Veendam. E referee a keda meimei di nan y e prome reaccion di un di e hungadornan di Veendam tabata un schop, riba e coi sinta di Ringma. A sigi tiramento di piedra, otro schop ta bini riba e coi sinta di Ringma. E referee a bandona terreno y den kleedkamer nan a discuti e problema hunto cu e captain di Veendam, Cadè Wilsoe. Referee y e captain a combina cu dos hungador mester a sali for di wega y esaki nan tabata Boeboe de Lannoy pa papiamento di palabra malo contra su persona y e segundo Pim de Lannoy pa motibu di a schop e referee.

E hungadornan cu a keda para dilanti tribuna di honor tabata warda e decision cu a cai den kleedkamer.

E captain Wilsoe ta sali y ta informa su hungadornan e decision tuma.

Awor a bini discucion di parti di e hungadornan, pa motibu cu segun tabata ser-bisa, e referee no tabatin prueba cu ta Pim a dal e schop.

Ora cu referee a subi terreno e hungadornan di Veendam a keda para dilanti tribuna y loke a sosode despues, tabata cu referee Ringma a regresa den kleedkamer sin e fluit pa indica cu e wega a para ni nada y ta tuma su caminda bai cas.

Binti pasa di nuebe luznan di stadion a paga y a keda e problema cu si e publico lo hanja su placa bek of kiko otro.

RINGMA

BERGUENSA

Un comportacion completamente indisciplina, onbeschoft y en violacion cu tur regla di deportivismo, ayera nochi a obliga referee Ringma bandona e terreno di futbol den Rif, sin termina ni siquiera qu e promer parti di e partido entre Sithoc y e supuesto futbolistanan di Pater Loduvicus Jansenstraat, Veendam.

E motibu pakiko referee Ringma a bandona e terreno ayera nochi, tabata debido na e agresion di cual el a bira victima di parti di manera e mes a declara, Boeboe y Pim de Lannoy, palabranan obsceno qu a ser dirigi na su mes persona door di e promer mientras qu e otro a ataquel e cu schop.

Causa of motibu pa cual e mester a soporta e humiliacion y agresion aki por ta sea cual sea, pero nos ta di opinion qu bao di ningun circumstancia elementonan qu ta practica deporte, mester hasi nan mes culpable na un grado tan exagera di antideportivismo y nos ta di opinion qu a yega e tempu pa e comision di pena di CVB mester husga lo mas rapido posibel y sentencia lo mas fuerte posibel contra di e clase di bagamunderianan aki, pa asina establece un ehempel qu lo evita otro futbolistanan di hasi nan mes culpabel na agresion contra referee den futuro.

E hecho qu a sosode ayera nochi riba un terreno deportivo ta en lo mas completo contraste cu e palabara deporte, y si nos analisa e historial di e hungadornan di Veendam qu a hasi nan mes culpabel na violacionnan di reglanan riba terreno di futbol, anto nos ta yega na e conclusion qu a yega e momento pa pone un fin na e clase di excesonan aki. Nos no tin suficiente palabra pa censura e comportacion onbeschoft aki y nos ta spera qu e comision di pena lo sa di tuma e medidanan adecuado pa evita e cos aki den futuro.



Gezaghebber Elias Morkos junto cu algun di e integrante nan di Domino Masters durante e banquete na Restaurant Zeezicht.

THE DOMINO MASTERS TABATIN SATISFACCION MAXIMA NA BONAIRE

WILLEMSTAD, -- Diasabra 5 di November ultimo viajando den un avion di A.L.M. nos a pone pia riba Bonaire mas o menos diez pa cuater. Na aeropuerto tabata spera nos un delegacion di Bonaire encabezá pa Gezaghebber, senjor Elias Morkos.

Despues di algun ratu di platica nos a ser traslada pa Hotel Bonaire, caminda nos a hospeda durante nos estadia, Anochi 7.30 un recepcion a ser ofrece cu motivo di nos bishita na cas di Gezaghebber y nos a ricibi un trato de lo mejor.

Banda di 8.30 e integrantenan di Domino-Masters conjuntamente cu e Seleccion Bonairiano a bai "traha" den hoffi di Archi Kaluf, caminda tabata spera nos un a la parilla di carné haci na un estilo di yorki. Un cos fantastico cu hamas nos a yega di purba, tur hende a chupa dede.

E "training" a dura te 3' or di marduga ora cu nos a regresa hotel.

Diadomingo mainta e delegacion Bonairiano a tene un rondtrip pa nos riba e isla di Flamingo, apreciando algun vista masha interesante y pintoresco.

Despues di e rondtrip, Eiland Gebied Bonaire a ofrece nos un brindis na Flamingo Beach Club un gesto cual a ser masha aprecia pa e masternan. Luego The Board of Directors di "THE DOMINO MASTERS" ASSOCIATION" na su turno a obsequia e grupo di Bonaire un lunch na e Restaurant Zeezicht.

Einan a haci uso di palabra nos presidente Señor Freddy van Grieken, quende a gradici e delegacion Bonairiano pa e hospitalidad recibi y a la vez a voto pa den futurno no muy lejano e Seleccion di Bonaire haci nos un contra bishita, dunando nos asina e oportunidad di reciproca e trato recibi.

Diadomingo atardi e tan esperado Domino-Drive entre Domino Masters y e Seleccion Bonairiano a tuma lugar den e Bar. rondo di palu di mainshi na playa di Hotel Bonaire. Segun un sistema di puntuacion introduci pa D.M.A. nos a hanja e siguiente resultado.

Domino Masters a score na fabor 14, contra 8. Totaal plus 6

Seleccion Bonairiano a score na fabor 8 contra 14, Totaal min. 6.

Di e manera aki Domino Mastersa a sali victorioso den e tremendo drive aki.

Cu palabranan bon escoge nos presidente a entrega e plakat, cual a ser pone disponibel pa e master Walfred Pieters, na nos captan señor Dolly Baerecke.

Nos capitan a autorisa señor Van Grieken pa regala e Seleccion di Bonaire e plakat como un recuerdo y prueba di aprecio pa tur loque nan a haci pa nos.

Señor Morkos e ora ei a gradeci pa e gesto ta noble aki y a bisa cu e ta spera cu e plakat lo sirbi como un estimulo pa e Seleccion Bonairiano aigi florece y sigi train cu mas frecuencia.

Despues Señor Boy Tweeboom, sales-manager di W.I.M.CO. a haci un regalo a la White Horse na e hungadornan di Bonaire, expresando e .

Di parti di Domino Masters Ass. e hungadornan a hanja tambe un ball-point Parker di plata graba cu nomber di e Association.

Como punto final e pareja ganador di Domino Masters, señores Dolly Baerecke y Tencho Pinoza a junga un match cu e pareja ganador di Bonaire, señores Saleh y De Freitas. Como premio ta tin un Cooler y un tas di Pepsicola, cortesia di e refresco de la amistad, obsequia pa Señor Alfred Moron, director di Caribbean Bottling Co. Dolly y Tencho a sali campeon cu score 8-2.

Na momentu di tuma despedida dies' or di anochi e grupo completo di Bonaire tabata te na airport pa desea nan amigonan di Corsow un feliz regreso.

Asina pues e excursion di The Domino Masters Ass. a yega na su fin, lagando un gran satisfaccion pa tur esnan cu a tuma parti.

JackLynch di Irlanda

DUBLIN --(Irlandia)--UPI--

E ministro di Hacienda, Jack Lynch, a ser eligi ayera, pa un mayoria abrumador, como hefe di e partido gobernante Fianna Fail y e prome ministro nobo di e pais.

Lynch quende den tempunan aya tabata un hungado. popular di futbol y poseedor d. seis medalla irlandes pa deportistanan a ser nombrá hefe di e partido den un sesion di 90 minuut di e grupo parlamentario Fianna Fail, qu ta consisti di 71 miembro.

Su rival mas proximo, e ministro di comercio e industria, George Colley, a ser derrota cu 59 votos contra 19.

E eleccion di Lynch, como sucesor di e prome ministro Sean Lemass, quende ta retira na 67 anja di edad for di bida politica pa duna un paso pa un personalidad mas hoben, tabata considera esaki como un simpel maniobra di formalidad. Su nomber lo ser presenta na Parlamento mayan y e mesun dia aki nan lo nombra e miembronan di su gabinete.

CAMARA DI COMERCIO A OFRECE LUNCH NA DELEGACION HAITIANO

WILLEMSTAD- Ayera merdia Camara di Comercio di Corsow a ofrece un lunch na e invitadonan oficial di Haiti, quendenan a bini Corsow cu e promer vuelo entre Haiti y Corsow. E lunch aki a tuma lugar na Fort Nassau y tabata presente, aparte di e Haitianonan, entre cualnan e presidente particular di Presidente Duvalier, diferente miembro di directiva di Camara di Comercio.

Senjor Lio Capriles, quende ta vice presidente ayera a dirigi palabra nan di bienvenida na e invitadonan na principio di e lunch y a expresa su deseo di qu awor qu tin e lazo aki entre dos paisnan, e relacionnan lo mehora considerablemente, tantu den sector comercial como cultural.

E secretario particular di e presidente di Haiti, senjor Pierre Biamby a retorna e discurso aki y a hasi mencion di e bon deseonan qu a ser expresa door di su presidente y pueblo pa cu pueblo di corsow.

Otro personanan qu a hasi uso di palabra ayera merdia, tabata senjor Andre Sopplice, Directeur General Adjoint de l'Office du Tourisme y senjor Bertholand Edouard, Directeur du Service de l' Imigracion et l'Emigration.

E lunch a desarrolla den un ambiente sumamente agradable y anima comoquiera qu e caracter informal a contribui na un intercambio franco y abierto durante discusion di e diferente preguntanan qu a ser hasi di ambos banda.

Especialmente pa e iniciativa di ALM pa a indica dos vuelo semanal e Haitianonan tabatin masha elogio. A asisti na e lunch ayera merdia, di parti di ALM, senjor R. Paul, mientras qu tabata presente tambe e director di ALM, senjor Rupplin von Keffikon, senjor Johnny Mauricio, senjor Charlie Debrot, Mr. Boom y e secretario di Camara , Mr. van Ramshorst.

Majan e delegacion Haitiano lo regresa Port Au Prince.

OUA a termina conferencia ayera

ADDIS ABEBA --UPI --E conferencia anual di hefenan di estado di e Organisacion di Unidad Africano (OUA) a termina ayera nochi despues di adopta resolucionnan energica pa condena e dominio blancu di e continente africano.

Haile Selassie, emperador di Etiopia y presidente di e di tres conferencia, a declara den e discurso di clausura cu e decisionnan qu a ser adoptá den e ultimo 10 dianan aki lo sirbi pa "alienta" nos rumannan qu te ainda ta bao di dominio colonial."

"Si nos sigui insisti anto nos esfuersonan lo ser corona cu exito asina e emperador a bisa.

Den un resolucion riba Rhodesia, nan a condena e "hipocresia" britanica violentamente den su tratonan cu e regimen di Ian Smith, prome ministro blancu di Rhodesia, y a pidi Inglaterra pa hasi uso di forsa pa corre cu n° e.

Den otro resolucion nan a aproba e yamamentu di otro paisnan y di Nacionnan Uni pa pone Sudafrica stop cu e mandato riba Sudafrica Occidental.

Unidad africano, sin embargo, no tabata evidente.

E asiento di Guinea tabata bashi, y e trobbel entre e pais aki y Ghana a sende e candela di disilusionnan y discusionnan, Rwanda y Burundi a intercambia palabranan agresivo cu otro en relacion cu supuesto invasionnan di e territorio di Pwanda pa parti di Burundi, mientras qu e "comite" di liberacion" a pidi pa cambia e sede di O.U.A. pa no duna Dar-Es-Salaam un "honor mereci".

PEÑAROL A SUPERA COLO COLO DOS-UN

MONTEVIDEO -- UPI -- Peñarol, campeon mundial di clubnan di futbol, ayera nochi a supera e oncena chileno Colo Colo di Santiago den un partido pareu den cual e bishitantenan a hunga den forma igual cu e campeonnan.

E prome tempu a termina empata cu score di un gol, pero na di 20 minuut di e etapa complementario Rocha ta vence e gol chileno pa di dos biaha cu un tiru duro y lastra.

E marcador a ser habri pa Peñarol na di 25 minuut, ora cu Silva, cu un bunita cabezaso a laga e portero bishitante sin ningun chens. E chilenonan a ataca cu masha animo y un minuut mas laat nan ta empate pa intermedio di Jimenez, cu a nota riba un tiru di distancia.

E accionnan a desarolla cu sumo rapides y casi semper e bala a hunga riba suela. Den e prome periodo y mediante excelente actuacion di Silva, Abbadie y Rocha, Peñarol a domina te ora nan a concreta nan superioridad den anotacion.

Pero despues di e momento ei tabata e chilenonan cu a tuma iniciativa y door di esaki e wega a keda pareu.

Den e segundo tempu. Colo Colo a mantene presion y tabata parce un equipo superior cu e campeon, si bien nan delanteronan no tabata por a aumenta nan ataque nan cu pasenan largu. Despues di 20 minuut Peñarol ta logra su segundo gol y esaki a desmoralisa e equipo bishitante. Posteriormente e expulsion di Lepe na di 25 minuut di e etapa, pa protesta contra e referee, Colo Colo a keda cu dies hungador.

A pesar di esei, e oncena di Santiago a continua cu bon wega y e defensa uruguayo mester a pone extra-esfuerso pa neutralisa e situacionnan.

Tur e dos equiponan a hasi cambionan den e segundo tempu y door di esei e wega su aspecto tambe a cambia poco.

WASHINGTON -- China Comunista ta na rand di un guerra civil segun e columnista Joseph Alsop a afirma awe. "Te hasta e observadornan mas cauteloso ta convenci awor aki di qu e guerra civil lo por estalla pa un ora pa otro."

CARACAS -- UPI --Dos studiante universitario di filiacion izquierdista a ser detene, acusa di a mata e bodyguard di e ministro di asuntunan interior Gonzalo Barrios, segun informacion qu a ser duna pa parti di e ministerio di Barrios.

Alberto Jose Martinez y Asterio Pinto, miembronan di e gruponan di izquierda di e universidad Central di Caracas, lo ser acusa di a tira e polis politica Baldomero Barros Briceño, mata, segun un vocero di e ministerio di asuntunan interior.

E victima tabatin 32 aña di edad, y a ser tira mata ora qu e tabata trata na desarma cincu hoben quendenan tabata administra un kiosko di apuestonan hipico.

MARACAIBO --UPI --E equipo di baseball colombia cu ta representa Departamento de Bolivar, ayera nochi a derrota Manicero di Santa Domingo cu score di 3-0, den e prome encuentro di un torneo.

Den e competencia tambe ta aparece e equipo di Policia Nacional de Santo Domingo y Zulia di Venezuela, cu lo enfrenta otro durante e fiesta di Chiquinquira.

O. Santamaria tabata e pitcher di e equipo colombiano, cu a marca nuebe hit y tabatin tres error. Pa Santo Domingo --cu a marca seis hit y tres error -- a picha Maximo Hernandez (perdedor), Antonio Ortiz y Gustavo Valdez y Elio Vasquez.

WILLEMSTAD --Ayera tardi pa mas o menos 5' or, donjo di un plantage a bai duna queho serca recherche cu nan a horta dos check for di den un maleta cu tabata den su camber.

E caso lo ser investiga door di recherche.

STOCK MARKET

Addressograph	56
ACF Ind.	41 1/8
Allied Chemical	34 1/2
Allis Chalmers	22
Aluminium Co.	81
Amerade	74 3/4
Am. Can	50 1/8
Am. Foreign Power	18 1/4
Am. Metal	40 1/2
Am. M. Fdy	14 3/8
Am. Std.	15 1/8
Am. Smelting	59 1/4
Am. Tel. and Tel.	56 1/8
Am. Tobacco	32
Anaconda Copper	78 3/4
Armour	29 1/4
Atlantic Refinery	86 5/8
Atl. Castle	65 1/2
Balt Ohio	27 1/2
Bell Int.	7 3/4
Bendix Aviation	32 1/4
Bethlehem Steel	29 7/8
Biaw	25 1/8
Boeing Airplane	58 1/4
Canadian Pacific	48 5/8
Caterpillar	37 3/4
Case (J.I.)	19 7/8
Cerro de Pasco	38 1/4
Chesepeake & Ohio	63 3/4
Chrysler	32
Columbia Gas	25 1/4
Con. Ed.	32 1/2
Cons. Elec. Ind.	36 5/8
Cong. Nan	14
Continental Can	42 1/2
Continental Steel	27 3/8
Corn Products	47 1/8
Crown Zellerbach	46 5/8
Curtiss Wright	17 1/8
Det. Edis.	33 3/8
Douglas Aircraft	35 3/8
Dupont Nemours	162
Eastman Airlines	66 1/8
Eastman Kodak	121 7/8
Western Bancorp	30 1/2
Firestone	48 3/8
Ford Motor	41 1/8
General Electric	96
General Foods	73 5/8
General Motors	73
Gillette	40 1/8
Glidden Co.	21 1/4
Goodrich	66
Goodyear	48
Grace	43
Greyhound	17 5/8
Gulf Oil	59 5/8
Hud Bay M.	74 1/4
Hupp	--
IBM	349 1/2
Insp. Corp.	30 3/8
Int. Harvester	36 3/8
Int. Nickel	79 1/4
Int. Tel. and Tel.	69 1/2
Johns Manville	49
Jones and Laughlin	46 1/2
Kan. City So. Ind.	34
Kennecott Copper	35 7/8
KLM	92 5/8
Koppers	25 3/4
Kroger Co.	22 7/8
Lehman Corp.	30 1/4

Lockheed Aircr.	61, 7/8
Loew's Inc.	22 1/2
Lonestar Cement	14 3/4
Mont Ward	22 5/8
Monsanto	39 1/4
Nat. Acme	40 7/8
Nat. Cash. Regist.	65 1/4
Nat. Distillers	35 1/2
National Lead	57
New York Central	64 1/4
No. Am. Aviation	45 7/8
Olin Mathieson	56 1/8
Otis Elevator	36 5/8
Pac. Gas & Elec.	34 1/4
Pan. Am. Airways	51 1/4
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	50 3/8
Phillips	51 1/2
Public Service E.G.	36 3/8
RCA	48 5/8
Republic Steel	36 1/2
Reynolds Tobacco	37 3/4
Royal Dutch	37 1/2
Servel	5 1/4
Sinclair Oil	64 7/8
Shell Oil	67
Socony Mobil Oil	--
South Co.	30 1/4
South. Rail	44 7/8
Sperry Rand	26 1/2
Standard Oil of Cal.	64 5/8
Standard Oil of Ind.	51 7/8
Standard Oil of N.J.	68
Standard Brands	34 1/8
Stone Webster	51 1/4
Studebaker	33
Swift & Co.	39
Texaco	73 1/2
Texas Gulf Sulphur	88 1/2
Texas Instruments	109 3/8
Textron Ing.	47 1/4
Timken Roller Bearing	36
Twentieth Century Fox.	34 3/8
Union Carbide & Carbon	48 3/8
Union Pacific	39 1/2
United Aircraft	75 5/8
United Airlines	--
United Fruit	29 3/4
United Gas Corp.	52
United Steel	38
United Gypsum	52
U.S. Rubber	43 7/8
U.S. Smelting	42 3/8
Warner Bros.	16 1/2
Westingh. Air Brake	--
Westingh. Electric	49 5/8
Woolworth	19 5/8
Dow Jones Index	809.91
Ark La Gas	36 7/8
Brit. Am. Oil	28
Brit. Petr.	8 15/16
Creole Petr.	32 7/8
Electron Spl.	17 3/4
Espey Mfg.	7 1/8
Giant Yell	8 1/8
Husky Oil	11 1/8
Norf. So. Ry	33 1/2
SBD. W. Air	22 5/8
Seeman Br.	4
Syntex	71 3/8
Tech. Mat.	6 3/8

Conn no ta bai Mexico mas

LONDRES -- UPI -- Billy Conn, cu tabata un di e mihor campeonnan mundial semipesado y cu den su papel di referee a para e pelea na Mexicoco den cual e campeon mundial di peso liviano Carlos Ortiz di Puerto Rico tabata defende su corona contra e cubano-mexicano Ultiminio Sugar Ramos, pa inferioridad di condicionnan di e ultimo a declara awe," cu e no ta bolbe Mexico ni maske e hanja proteccion di un division blinda".

El a ag ega cu nan tabatin mester di ?)0 solda pa cu e por sali sin p ger di e capital mexicano de: es di e pelea hopi discuti.

Referie na e pelea cu diaiuna awor i : efectua entre Cassius Clay Cleveland Williams pa e corona mundial di peso completo el a expresa:

"Clay por sigi cu e corona pa 20 anja mas. No pasobra e ta un bon boxdo, sino pasobra e otronan ta malu. Segun mi opinion, Clay lo caba cu Williams den cincu of seis round".

"Mi no ta perde nada cu mi bini Londres y no mira e pelea", asina el a añadi.

"Algun dia cualquier hende lo vence Clay: pero esaki no ta Williams, cu ta demasiado bieu y lento.

Conn a bringa dos biaha cu Joe Louis pa e campeonato mundial di tur peso y den tur dos ocasion el a ser vence pa knock-out, "Mi a gana un millon dollar cu mi presentacionnan; dollar mas y dollar menos", asina el a agrega.

NOMI AMENTUNAN NA LANDSRADIO Y TELEGRAAFDIENST

WILLEM: , -- Di acuerdo cu un decret ernamental di 8 di agosto s O.L. Labega, director di dsradio - y Telegraafdien hanja su retiro honroso su peticion bao di gradicim pa e servicionan qu el a ta na gobierno. Per 26 ptember senjor R. C. Bos-Verschuur, director adhunto di Landsradio y Telegraafdienst a ser encarga como director na LRD. Per 1 december 1965 a ser nombra como chef-exploitatie senjor L.G. Verdoodt y senjor D.F. Sant como chef di departamento tecnico.

ORBITTER DEN ORBITA DI LUNA AWE MERDIA

PASADENA (California) -- UPI -- E vehiculo lunar "Orbitter 2" a tuma un trayectoria den linea recto pa luna despues qu e cientificonan a logra na aumenta su velocidad cu mas o menos 75 kilometer pa ora.

Un portavoz di e direccion nacional di aeronautica y di espacio (NASA0 a declara qu e resultadonan preliminar di e maniobra critica qu a ser realiza na mitar caminda, a indica qu "lo no ta necesario pa efectua un di dos cambio di e rumbo, si e datonan suplementario di e sistemanan sigidor confirma e calculonan preliminar di e trayectoria qu a ser cambia despues di e maniobra na mitar caminda".

E portavoz di NASA a manifesta qu e trayectoria nobo di e vehiculo tabata hibele pa "un punto 975 kilometer riba e superficie di luna, na unda su motor di control di velocidad lo baha, di manera qu e ta yega den un orbita di luna, pa awe merdia mas o menos".

E feliz maniobra a ser realiza antayera poco prome qu merdia, ora qu e cientificonan a duna orden via di radio na "Orbitter-2", qu tabata nabega na mas di 3 mil kilometer pa ora, pa sende su retrochetenan.

E vuelo di cuater dia, di 375 mil kilometer den "Orbitter-2", lo mester culmina awe cu su drentamentu den e orbita di luna. Como su predecesor "Orbitter 2", di 385 kilo yen di aparatonan fotografico, lo yega na un distancia, di 45 kilometer di e superficie di luna a fin di tuma 13 foto di posibel lugarnan di bahamentu pa e astronautanan di e programa norteamericano Apollo. E siguiente dia e camaranan di alta fidelidad lo capta 368 imagen di e paisaje di luna.

EDIFICIO DI OTAN DEN CURASON DI CAPITAL BELGA

BRUSSELS -- UPI -- Representante nan di 15 pais, miembronan di e Organisacion di e Tratado di Atlantico Noord (OTAN) a dicidi practicamente pa cu e sede di e consejo di OTAN ser instala den un edificio di 25 piso qu ta kede den curason di Brussels.

Manlio Brosio, secretario general di O.T.A.N. a bisa periodistanan qu e decision final ta ser tuma dentro di algun dia. Ela agrega qu e decision ey tabata urgente en vista di qu otro ocupantenan di e edificio, entre cual tin un restaurant, un cancha di bolo, un discoteca y un cafeteria, ta cla pa trasladá nan mes.

Tambe nan a informa qu "seguridad ta garantisá. E edificio ta responde na tur e exigencianan."

ECLIPSE TOTAL LO SER FOTOGRAFIA

SANTA MONICA (California) - UPI - Nan a informa qu e eclipse total di solo qu lo tuma lugar diasabra awor lo ser fotografiá pa dos equipo di cientificonan ; un bordo di un avion jet, bulando riba Atlantico y e otro den un base qu ta keda na un haltura grandi riba Andes Peruano.

E sombra solar lo ser sigi pa seis investigador di Douglas Aircraft Company na un velocidad di 912 kilometer pa ora.

E otro equipo lo opera for di Arequipa, Peru, na 4,270 meter di haltura.

Tur e dos gruponan ta constitui e conjunto di personal mas grandi y tambe equipo, qu a ser forma jamas pa registra un fenomeno di e caracter ey.

Casi 300 cientifico y tecniconan ta na terra, den barcu y den avion den e ruta pa luna ora cu solo disparse completamente y ta proyecta un sombra grandi riba terra.

E eclipse lo ofrece un oportunidad raro pa studia solo y su influencia riba e sistema solar.

CHINA COMUNISTA NA RAND DI GUERRA CIVIL

WASHINGTON -- UPI -- China Comunista ta na rand di un guerra civil, segun e columnista Joseph Alsop a afirma awe.

"Te hasta e observadornan mas cauteloso ta convenci awor aki di qu e guerra civil lo por estalla aya dentro di corto tempu. E lucha straño y sorprendente pa poder qu ta ser libra for di hopi lunanan caba, a cuminsa na crea un conflicto civil franco den e propio Pekin.

Di e conflicto civil pa qu e guerra civil no tin, despues qu tur cos, un distancia muchu grandi", segun Alsop ta comenta, den un articulo den e corant Washington Post.

Alsop ta referi ne atakenan di e guardianan rojo contra e oficina di un miembro di Partido Comunista di Pekin quende a cai den desgracia y e aparente represalianan contra e dirigentenan qu recientemente a ser nombra.

E columnistanan a ágrega qu den e dos ultimo editorialnan di e corant chines nan tabata pidi pa ser inplacable pa qu e enemigunan interno. "Tur dos tabata duna e impresion di un proximo depuracion sangriento", asina Alsop a agrega.

Tambe ela expresa qu e lucha ta claramente defini entre e grupo encabeza pa Mao Tse Tung y e heredero nobo, mariscal Lin Piao, y e "caciquenan di e linea antiguo di e organisacion di e Partido".

HOROSCOPO

Por Carroll Righter

ARIES (mar. 21 a abril 19) Haga lo que satisfaga a otros y lleve a cabo lo que se espera de usted. Esto convertira este dia en algo memorable en vez de un contratiempo, probando ser beneficioso para sus empresas.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Vaya a lugares nuevos que pueden brindarle la informacion que haga su futuro mas abundante y menos laborioso para usted. Hay magnificas oportunidades en todo su alrededor. Aprobecheclas" largas. Entonces lograra los resultados correctos. Mejore las condiciones en su hogar.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Usted puede expresarse idealmente en estos momentos, de modo que salga con personas que pueda ayudarle a avanzar en su carrera. Un viaje corto puede ser el medio para un progreso temprano.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Si cree que le falta algo en alguna avenida de sus existencia averigue que cosa seria lo ieal para llenar el vacio. Esta usted prestandole la atencion debida al lado emocional de su vida?

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Sus amistades allegadas son las que pueden ayudarle en sus ansias mas preciadas ahora. Un conocido nuevo puede que se adhiera tambien a sus ideas. Comience temprano a comunicarse con todo el mundo.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Penetrando en alguna actividad nueva ahora que le brinde mas libertad de accion, le traera mas prestigio y hara una impresion mejor ante sus superiores. Demuestre que es una persona muy consciente.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Concentrase en algo que usted ha estado deseando desde hace mucho tiempo y despues comuniquese con alguien que le ayude a convertirlo en una realidad. El avance viene con el uso di sistemas nuevos.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Demuestrele a sus amistades que usted esta mas que dispuesto a hacer alguna cosa por ellas y complacerlas en lo que ellas han estado esperando de usted. Sus sueños seran realizados a traves de la cooperacion.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) No se ponga bravo porque sus asociados quieran casi gobernar sus acciones, puesto que ellos lo que desean es estar seguros de que sus planes operen como es debido.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Los planes para el futuro requieren ingenio, de modo que quite del camino la rutina aburrida lo antes posible. Haga su vida mas interesante. Sus compañeros de trabajo hacen sugestiones excelentes.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Usted tiene que expresar sus ideas con claridad si quiere lograr los resultados correctos.

BUENOS AIRES -- UPI -- Asociacion di futbol argentino (AFA) a informa cu e ta studia un re-organisacion di e campeonato oficial di futbol di prome division. Tal modificacion cu lo ser pone na practica na cuminsamentu di otro pasa, ta consisti den efecta e torneo den dos zona, loke ta permiti nan rebaha su realisacion di mas o menos 30 fecha, sin revancha.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

23ste Trekking — *Donderdag 10 NOVEMBER 1966*

Tien tallen

13	50
27	50
28	50
29	50
39	50
49	50
70	50
71	50
82	50
84	50
86	50
94	50

Honderd tallen

103	50
109	50
122	500
125	50
160	50
165	50
166	50
173	50
176	50
187	50
235	250
240	50
273	50
285	50
300	50
301	50
302	50
331	50
336	50
341	50
353	250
372	50
405	100
411	50
413	50
421	50
472	50
479	50
481	50
485	50
496	50
506	50
510	50
518	50
528	50
529	50
550	50
558	50
561	50
565	50
566	50
567	50
584	50
596	50
602	50
625	50
633	50
642	100
644	50
646	50
648	50
678	50
693	50
706	50
707	100
717	50
725	50
758	50
763	50
774	50
784	100
785	50
805	50
822	50
828	50
834	50
835	50
844	100
853	50
854	50
864	50
869	50
870	50
882	50
890	50
897	50
906	50
915	50
922	50
930	100
967	50
972	50
978	50
980	50

Een duizend

1001	50
1009	50
1010	50
1013	50
1018	50
1038	50
1075	50
1086	50
1092	50
1103	50
1108	50
1109	100
1134	50
1160	50
1162	50
1164	250
1181	50
1210	50
1217	50
1225	50
1237	50
1267	50
1304	50
1312	50
1316	50
1327	50
1334	50
1349	50
1353	50
1365	50
1366	50
1369	50
1370	50
1426	50
1434	50
1435	50
1438	50
1444	50
1457	50
1466	50
1484	50
1529	50
1538	50
1553	50
1568	50
1579	50
1593	50
1594	50
1609	50
1623	50
1628	50
1631	100
1642	50
1678	50
1688	50
1698	50
1722	50
1724	50
1725	50
1726	50
1739	50
1749	50
1754	50
1757	50
1759	50
1770	50
1790	50
1793	50
1810	50
1811	50
1820	50
1839	50
1842	50
1846	50
1872	50
1880	50
1890	250
1900	50
1906	50
1912	100
1927	50
1935	50
1941	50
1946	50
1963	50
1968	50
1988	50

Twee duizend

2009	50
2012	50
2049	50
2063	50
2067	50
2088	50
2094	50
2108	50
2112	50
2114	50
2115	250
2128	50
2131	50
2158	50
2168	50
2174	50
2176	50
2185	50
2195	50
2207	50
2214	50
2220	50
2221	50
2242	50
2244	50
2252	50
2267	50
2268	100
2277	50
2280	50
2293	50
2296	50
2307	50
2311	250
2317	50
2348	50
2351	50
2352	50
2362	50
2396	50
2401	50
2422	50
2437	50
2444	50
2448	100
2449	50
2452	100
2460	50
2495	50
2517	50
2520	50
2521	50
2528	50
2529	50
2546	50
2552	100
2553	50
2577	50
2588	50
2591	100
2611	50
2612	50
2622	50
2682	50
2718	50
2723	50
2726	50
2727	50
2728	100
2747	50
2751	50
2778	50
2787	50
2788	50
2795	50
2799	50
2805	50
2812	50
2844	50
2865	50
2877	500
2896	50
2898	50
2900	50
2904	500
2926	50
2936	50
2937	50
2941	50

Drie duizend

3008	50
3015	50
3018	50
3024	50
3027	50
3030	50
3036	50
3039	100
3047	100
3067	50
3075	50
3084	50
3088	50
3090	50
3102	50
3109	50
3119	50
3136	50
3141	50
3145	50
3154	50
3162	50
3164	50
3199	50
3205	50
3216	50
3234	50
3237	50
3238	100
3240	50
3249	50
3258	50
3264	50
3265	50
3269	50
3274	50
3302	50
3304	50
3306	100
3325	50
3331	50
3341	50
3351	50
3353	50
3374	50
3382	50
3391	100
3396	50
3407	50
3416	50
3417	50
3452	50
3453	50
3466	50
3469	50
3472	50
3473	50
3483	50
3486	50
3490	50
3497	50
3507	50
3528	50
3531	50
3548	50
3564	50
3570	50
3592	50
3607	50
3610	50
3633	50
3636	50
3640	50
3641	50
3643	50
3650	50
3655	50
3665	50
3669	50
3685	50
3686	50
3704	50
3705	50
3717	50
3731	50
3734	50
3737	50
3746	50
3748	50
3755	50
3758	50
3772	50
3776	50
3789	50
3794	50
3826	50
3841	50
3846	50
3860	50
3901	50
3903	50
3908	50
3913	50
3917	50
3919	50
3932	50
3938	50
3942	50
3949	50
3962	50
3979	50
3981	50
3995	50

Vier duizend

4006	50
4021	50
4023	50
4025	50
4045	50
4057	50
4077	50
4082	50
4117	50
4125	50
4127	50
4134	50
4139	50
4153	50
4164	100
4181	50
4190	50
4194	50
4200	50
4201	50
4228	50
4230	50
4240	50
4246	50
4268	50
4270	50
4272	50
4273	500
4274	50
4280	50
4308	50
4333	50
4343	50
4360	50
4362	50
4368	250
4394	50
4395	50
4401	50
4424	50
4434	50
4435	50
4436	50
4440	50
4447	50
4463	50
4478	50
4492	50
4521	50
4538	50
4539	50
4550	50
4564	50
4570	50
4573	50
4578	50
4579	50
4593	50
4597	50
4601	50
4617	50
4620	50
4634	50
4654	50
4666	50
4667	50
4685	50
4688	50
4702	50
4708	50
4710	50
4725	50
4733	50
4736	50
4742	50
4746	50
4748	50
4760	50
4779	500
4785	50
4795	50
4801	250
4805	50
4828	50
4842	50
4849	50
4851	50
4870	50
4901	50
4930	50
4936	50
4953	50
4954	50
4956	50
4957	50
4972	50
4973	50
4974	100
4988	50
4989	50
4995	50
4999	50

Vijf duizend

5004	50
5015	50
5047	50
5064	50
5073	50
5080	50
5081	50
5086	50
5094	50
5095	50
5102	50
5106	50
5110	50
5118	50
5139	50
5141	50
5145	50
5155	50
5157	50
5181	250
5183	50
5190	100
5215	50
5220	50
5226	50
5230	50
5235	50
5240	50
5242	50
5266	50
5275	50
5278	50
5286	50
5293	50
5308	50
5320	50
5323	50
5330	50
5333	50
5334	50
5357	50
5365	50
5367	50
5373	50
5395	50
5410	50
5411	50
5422	50
5423	50
5434	50
5435	50
5441	50
5442	50
5454	50
5455	100
5488	50
5502	50
5508	50
5510	50
5512	50
5519	50
5529	50
5559	50
5572	50
5575	50
5584	50
5592	50
5593	50
5596	50
5605	50
5613	50
5620	50
5624	50
5627	50
5629	50
5636	50
5641	50
5654	50
5659	50
5672	50
5674	50
5701	50
5713	50
5720	50
5728	50
5731	50
5751	50
5755	50
5765	50
5770	50
5778	50
5782	50
5785	50
5786	50
5788	50
5811	50
5815	100
5824	50
5832	50
5840	50
5857	100
5862	50
5872	50
5883	50
5896	50
5918	50
5925	50
5941	100
5948	50
5961	50
5964	50
5979	50
5981	50
5992	50

Zes duizend

6013	50
6014	50
6015	50
6023	50
6028	50
6030	500
6051	100
6058	50
6063	50
6065	50
6078	50
6088	50
6106	50
6108	50
6109	50
6131	50
6150	50
6159	100
6178	50
6184	50
6206	50
6222	50
6233	100
6239	50
6241	50
6242	50
6262	50
6280	50
6286	50
6289	50
6313	50
6317	50
6352	50
6357	50
6358	50
6371	50
6374	50
6397	50
6402	250
6404	50
6405	50
6419	50
6429	50
6434	50
6439	50
6442	50
6476	50
6484	50
6512	50
6522	50
6523	50
6526	50
6530	50
6541	50
6543	50
6565	50
6567	50
6582	50
6585	50
6591	50
6618	50
6623	50
6624	50
6648	50
6662	50
6671	50
6672	50
6674	50
6705	50
6712	50
6727	50
6735	50
6759	50
6762	50
6765	50
6810	50
6811	50
6826	50
6828	50
6835	50
6843	50
6845	50
6859	50
6868	100
6873	50
6882	50
6885	50
6887	100
6911	50
6925	50
6926	50
6931	50
6933	50
6936	50
6944	50
6954	50
6957	50
6965	50
6968	50
6974	50
6978	50

Zeven duizend

7006	50
7016	50
7017	50
7020	50
7041	100
7064	50
7081	50
7083	50
7097	50
7113	50
7115	50
7122	50
7139	50
7140	50
7146	50
7148	50
7150	50
7157	50
7168	50
7172	50
7175	50
7204	50
7213	50
7226	50
7235	50
7252	50
7255	50
7266	50
7280	50
7295	50
7307	50
7313	50
7343	50
7348	50
7353	50
7360	50
7370	50
7375	50
7384	50
7390	50
7392	50
7407	50
7414	50
7424	50
7429	50
7430	50
7439	50
7443	50
7448	50
7455	50
7470	50
7520	50
7521	50
7531	50
7534	50
7546	50
7549	50
7550	50
7553	50
7559	50
7570	50
7574	100
7576	50
7579	50
7586	50
7595	50
7605	50
7607	100
7613	50
7637	50
7674	50
7687	50
7689	100
7697	50
7702	50
7703	50
7711	50
7713	50
7730	50
7742	50
7752	50
7756	50
7762	50
7777	50
7782	50
7783	50
7790	50
7792	50
7796	50
7799	50
7800	50
7807	50
7809	50
7810	50
7815	50
7821	50
7824	50
7834	50
7881	50
7888	50
7893	50
7897	50
7905	50
7916	50
7927	50
7928	100
7948	100
7953	50
7961	50
7988	50

Acht duizend

8005	50
8009	50
8010	50
8017	50
8027	50
8042	50
8046	50
8048	50
8050	50
8053	50
8067	50
8087	50
8100	50
8124	50
8150	100
8175	50
8202	50
8218	50
8238	100
8242	50
8246	50
8258	50
8263	50
8268	50
8279	50
8289	50
8294	50
8304	50
8320	50
8324	50
8331	50
8339	50
8341	50
8346	50
8366	50
8370	50
8379	50
8383	100
8385	50
8389	250
8391	50
8402	50
8428	50
8434	50
8437	50
8453	50
8469	50
8501	50
8504	50
8511	50
8521	50
8573	50
8582	50
8616	50
8652	50
8653	50
8684	50
8685	50
8691	50
8720	50
8738	50
8755	50
8757	50
8770	50
8772	50
8785	50
8786	50
8787	50
8797	50
8818	50
8862	50
8863	50
8886	50
8908	50
8920	50
8922	50
8946	50
8972	50
8978	50
8990	50

Negen duizend

9005	50
9020	50
9030	50
9036	50
9067	50
9069	500
9085	100
9087	50
9103	50
9106	50
9124	50
9125	50
9134	50
9137	50
9161	50
9170	50
9172	50
9175	50
9195	500
9204	50
9211	50
9223	50
9255	100
9259	50
9274	50
9294	50
9304	100
9329	50
9348	50
9369	50
9372	50
9380	50
9386	50
9395	50
9398	50
9405	50
9409	50
9412	50
9414	50
9419	50
9423	100
9436	50
9437	50
9458	50
9461	50
9462	50
9464	50
9468	50
9474	50
9490	50
9501	50
9503	50
9504	50
9513	50
9520	50
9541	50
9556	50
9563	100
9568	50
9573	50
9575	50
9587	50
9588	50
9590	50
9592	100
9593	50
9604	100
9607	50
9655	50
9657	50
9659	50
9670	50
9679	50
9685	50
9689	50
9729	50
9744	50
9747	50
9772	50
9782	50
9787	50
9793	50
9805	50
9851	50
9854	50
9855	50
9862	50
9879	50
9897	50
9912	50
9916	50
9920	50
9934	50
9952	50
9959	50
9962	50
9970	100
9981	50
9984	50
9989	50

Tien duizend

10000	50
10002	50
10008	50
10011	50
10027	50
10032	50
10034	50
10045	50
10066	50
10083	50
10091	50
10110	50
10120	50
10126	50
10128	50
10135	50
10136	50
10147	50
10185	50
10187	500
10205	100
10215	50
10239	50
10242	100
10250	50
10262	50
10263	50
10284	50
10289	100
10304	50
10315	50
10316	50
10318	50
10328	50
10331	50
10332	50
10352	250
10364	50
10366	50
10372	50
10400	50
10402	50
10404	50
10415	50
10449	50
10450	50
10451	50
10453	50
10473	50
10479	50
10480	50
10503	50
10504	50
10512	50
10513	50
10519	50
10520	50
10528	50
10529	50
10532	100
10543	50
10549	50
10562	50
10563	50
10566	500
10567	500
10580	50
10597	100
10609	50
10611	50
10627	100
10644	50
10647	50
10660	50
10661	50
10676	50
10680	50
10688	50
10706	50
10722	50
10756	50
10758	50
10762	50
10770	50
10820	50
10825	50
10829	50
10867	50
10893	50
10915	50
10925	50
10926	50
10937	50
10944	50
10948	50
10963	50
10978	500
10979	30000
10980	500
10987	50
10990	50

Elf duizend

11028	50
11029	50
11036	50
11042	50
11071	50
11075	50
11082	50
11084	50
11089	100
11096	50
11102	50
11107	50
11116	50
11146	50
11147	50
11154	50
11186	50
11189	50
11197	50
11202	50
11203	50
11229	50
11236	50
11244	50
11251	50
11255	50
11260	50
11266	50
11273	50
11279	50
11299	50
11333	50
11338	50
11347	50
11368	50
11372	50
11379	50
11383	50
11385	50
11409	50
11411	50
11424	50
11434	50
11444	50
11461	50
11470	50
11486	50
11487	50
11495	50
11514	50
11519	50
11535	50
11543	50
11545	50
11577	50
11592	50
11599	50
11618	50
11622	50
11623	50
11625	50
11630	50
11646	50
11647	50
11666	50
11672	50
11680	50
11697	50
11702	50
11711	50
11725	50
11737	50
11747	50
11752	50
11777	50
11794	50
11830	50
11831	50
11832	50
11835	50
11836	50
11845	50
11852	50
11860	50
11865	50
11869	50
11876	50
11878	50
11881	50
11886	50
11893	50
11912	50
11915	50
11921	50
11943	50
11948	50
11982	50

Twaalf duizend

12001	50
12034	50
12044	50
12048	50
12051	50
12061	50
12065	50
12074	50
12099	50
12107	50
12109	50
12134	50
12140	50
12151	50
12152	50
12186	50
12199	50
12212	50
12214	50
12233	50
12242	100
12259	50
12274	50
12279	50
12303	50
12333	50
12336	50
12350	50
12352	50
12356	50
12392	50
12393	50
12401	50
12403	50
12405	50
12411	50
12414	50
12418	50
12420	50
12422	50
12439	50
12489	50
12490	50
12502	50
12517	100
12530	50
12533	50
12536	250
12543	50
12548	50
12554	50
12567	50
12576	50
12589	50
12598	50
12608	50
12610	50
12615	50
12627	50
12659	50
12675	50
12680	50
12685	50
12689	50
12690	50
12693	50
12755	50
12764	50
12765	100
12768	50
12782	50
12788	50
12803	50
12816	50
12818	500
12820	50
12838	50
12868	100
12888	50
12894	50
12912	50
12960	50
12961	50
12965	50
12973	50
12974	50
12979	50
12993	50

Dertien duizend

13000	50
13002	50
13016	50
13029	100
13042	50
13043	50
13046	50
13053	50
13054	50
13081	50
13082	50
13088	50
13092	50
13108	50
13109	50
13115	50
13119	50
13131	50
13138	50
13150	50
13157	50
13161	50
13167	50
13170	50
13174	50
13176	50
13177	50
13200	50
13205	50
13255	500
13295	50
13313	50
13315	50
13327	100
13337	50
13346	50
13355	50
13363	50
13382	50
13384	50
13392	100
13393	50
13403	50
13408	50
13413	50
13429	50
13431	50
13449	50
13459	50
13462	50
13466	50
13494	50
13496	50
13499	50
13533	100
13534	50
13540	50
13556	50
13568	50
13571	50
13576	50
13586	50
13591	50
13593	50
13598	50
13599	50
13601	50
13609	50
13612	50
13624	50
13643	100
13644	5000
13645	100
13654	50
13662	50
13667	50
13672	50
13687	50
13692	50
13698	50
13715	50
13735	50
13739	50
13767	50
13795	50
13804	50
13816	50
13828	50
13829	50
13837	50
13887	50
13899	50
13900	50
13919	50
13973	50

Veertien duizend

14007	50
14021	50
14031	50
14034	50
14044	100
14046	50
14061	50
14076	50
14085	50
14098	50
14101	50
14109	50
14110	50
14120	50
14122	50
14149	50
14154	50
14174	50
14175	50
14177	50
14192	50
14196	50
14218	50
14245	50
14256	50
14261	50
14275	50
14279	50
14296	50
14299	50
14301	50
14317	50
14329	50
14330	50
14349	50
14359	50
14370	50
14371	50
14376	50
14386	50
14388	50
14397	50
14406	50
14421	50
14482	100
14500	50
14507	50
14521	50
14568	50
14577	50
14580	50
14604	50
14613	50
14615	50
14627	50
14637	50
14645	50
14653	50
14654	50
14657	50
14671	100
14692	50
14697	50
14704	50
14726	50
14729	50
14731	50
14738	50
14740	50
14750	50
14765	50
14770	50
14782	50
14795	50
14805	50
14812	50
14815	50
14818	50
14819	50
14850	50
14853	50
14860	50
14882	50
14884	50
14904	50
14907	50
14911	50
14922	50
14969	50
14975	50
14977	50
14978	50

Vijftien duizend

15009	50
15015	50
15025	50
15030	100
15046	100
15050	50
15094	50
15100	50
15104	50
15139	50
15151	50
15156	50
15158	50
15162	50
15229	50
15230	50
15232	50
15239	50
15240	50
15245	50
15255	50
15258	50
15261	50
15280	50
15282	50
15290	50
15291	50
15315	50
15319	50
15325	50
15326	50
15333	50
15337	50
15354	50
15355	50
15364	50
15371	50
15375	50
15380	50
15395	50
15400	50
15408	50
15424	250
15427	50
15448	50
15459	50
15465	50
15478	100
15479	50
15486	50
15494	50
15521	50
15536	50
15551	50
15556	50
15566	50
15577	50
15579	50
15593	50
15611	50
15612	50
15615	50
15617	50
15625	50
15637	100
15639	50
15658	50
15663	50
15695	50
15696	50
15703	50
15704	50
15711	50
15712	50
15735	50
15739	50
15751	50
15766	50
15796	50
15799	50
15814	50
15818	50
15828	50
15848	50
15859	50
15865	50
15879	50
15894	50
15904	50
15910	50
15912	50
15928	50
15935	50
15948	50
15957	50
15986	50

Zestien duizend

16033	50
16048	100
16051	50
16056	50
16057	50
16067	50
16068	50
16071	50
16074	50
16088	50
16101	50
16104	50
16107	50
16119	50
16134	50
16152	50
16195	50
16208	50
16216	50
16219	50
16223	50
16226	250
16234	50
16240	50
16261	50
16264	50
16284	50
16285	50
16291	50
16311	50
16315	50
16316	50
16336	50
16353	50
16361	50
16378	50
16383	50
16388	50
16390	50
16392	50
16408	50
16419	50
16442	50
16443	50
16444	500
16454	50
16456	50
16467	50
16484	50
16502	50
16514	50
16565	50
16569	50
16573	50
16577	50
16584	100
16589	50
16603	50
16616	50
16622	50
16631	50
16695	50
16696	100
16702	50
16718	50
16734	50
16735	50
16762	50
16770	50
16776	50
16788	50
16811	50
16823	50
16837	50
16874	50
16883	50
16884	50
16898	50
16924	50
16934	50
16937	50
16957	50
16958	100
16960	50
16970	50
16971	100
16981	50
16982	50
16984	100

Zeventien duizend

17005	50
17035	50
17059	50
17065	100
17068	50
17074	50
17075	50
17090	50
17098	50
17110	50
17122	50
17133	50
17146	50
17159	50
17179	50
17196	50
17234	50
17246	50
17268	50
17296	50
17298	50
17299	50
17303	50
17304	50
17326	50
17338	50
17365	50
17366	50
17367	50
17388	50
17396	50
17419	50
17442	50
17454	50
17459	50
17465	250
17477	50
17478	50
17499	50
17520	50
17523	50
17532	50
17541	50
17545	100
17556	50
17568	50
17569	50
17578	50
17635	50
17637	50
17639	50
17654	50
17660	50
17662	50
17680	50
17687	50
17701	50
17710	50
17741	100
17743	100
17751	50
17781	50
17782	50
17783	50
17796	50
17797	50
17808	50
17811	50
17841	50
17843	50
17857	50
17871	50
17876	100
17877	50
17893	50
17895	50
17902	50
17921	50
17923	50
17925	50
17926	50
17931	50
17934	50
17940	50
17945	50
17955	50
17971	50

Achttien duizend

18015	50
18040	50
18058	50
18075	50
18078	50
18098	50
18105	50
18112	100
18125	50
18131	50
18133	50
18139	50
18150	50
18178	50
18182	50
18183	50
18186	250
18189	50
18201	50
18208	50
18215	50
18226	100
18235	50
18238	50
18246	50
18258	50
18274	50
18283	50
18284	50
18301	50
18313	50
18331	50
18339	50
18363	50
18364	50
18365	50
18367	50
18379	100
18392	50
18408	50
18418	500
18435	50
18444	50
18452	50
18475	50
18483	50
18484	50
18499	50
18502	100
18513	50
18515	50
18531	50
18553	50
18563	50
18632	250
18633	50
18646	50
18660	50
18664	50
18711	50
18723	50
18725	50
18735	50
18741	50
18742	50
18750	50
18757	50
18766	100
18778	50
18779	50
18786	50
18796	50
18841	50
18869	50
18887	50
18899	50
18910	50
18912	50
18913	50
18914	50
18935	50
18945	50
18965	50
18978	50
18988	50
18989	50
18996	50

Negentien duizend

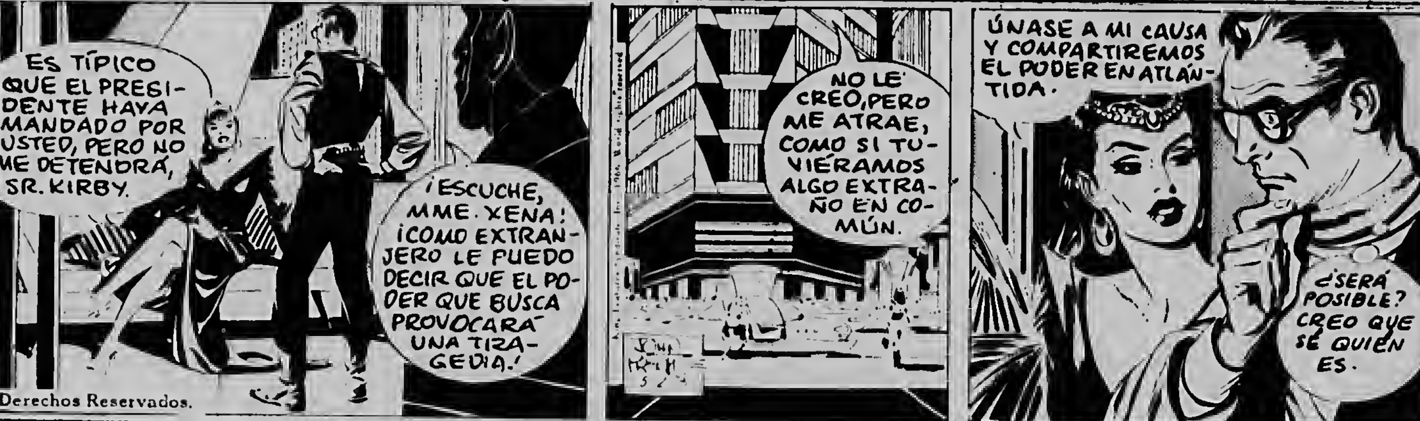
19000	50
19012	50
19037	50
19045	50
19048	50
19049	50
19062	50
19063	50
19077	50
19100	50
19103	50
19112	50
19125	50
19126	50
19138	50
19167	50
19183	50
19195	50
19216	50
19225	50
19227	50
19244	50
19254	50
19264	50
19268	50
19271	50
19287	50
19290	50
19294	50
19299	50
19310	50
19329	50
19347	50
19348	50
19369	50
19370	50
19379	50
19383	50
19406	50
19407	50
19416	50
19421	50
19423	50
19427	50
19435	50
19444	50
19463	50
19497	50
19498	50
19524	50
19556	50
19559	50
19563	50
19611	50
19613	50
19614	50
19617	50
19619	50
19628	100
19629	50
19631	50
19637	50
19647	50
19656	50
19657	50
19662	50
19692	50
19699	50
19709	300
19710	10000
19711	300
19719	50
19722	50
19733	50
19739	50
19747	50
19748	50
19755	50
19756	50
19762	50
19771	50
19777	50
19786	50
19787	50
19810	50
19813	50
19836	50
19846	50
19867	50
19872	50
19886	50
19904	50
19926	50
19929	50
19938	50
19949	50
19971	50
19975	50

Twintig duizend

20006	50
20034	50
20040	50
20042	50
20043	50
20057	50
20066	50
20077	50
20079	50
20085	50
20106	50
20107	50
20115	50
20135	50
20138	50
20140	50
20151	100
20161	50
20171	50
20172	50
20185	50
20192	50
20203	50
20212	50
20226	50
20229	500
20239	50
20245	50
20246	50
20260	50
20277	50
20278	50
20296	50
20301	50
20306	50
20313	50
20317	50
20319	50
20327	50
20328	50
20334	50
20353	50
20355	500
20391	50
20392	50
20407	50
20410	50
20412	50
20425	50
20426	50
20428	50
20432	50
20436	50
20437	50
20443	100
20445	100
20448	50
20467	50
20473	50
20478	50
20491	50
20501	50
20508	50
20509	50
20513	50
20529	50
20543	50
20547	50
20560	50
20564	50
20571	50
20583	50
20593	50
20598	50
20600	50
20601	50
20602	50
20605	50
20614	50
20628	50
20630	50
20639	50
20646	50
20650	50
20660	50
20664	50
20669	50
20675	50
20683	50
20685	50
20693	50
20701	50
20703	50
20705	50
20723	50
20746	50
20749	50
20775	500
20779	50
20783	50
20791	50
20809	50
20810	50
20812	50
20828	50
20837	100
20841	50
20860	50
20867	50
20882	50
20903	50
20909	50
20916	50
20919	500
20923	50
20941	50
20948	50
20967	50
20969	50
20970	50
20988	50
20990	50
20992	50
20996	50
20998	50
20999	50

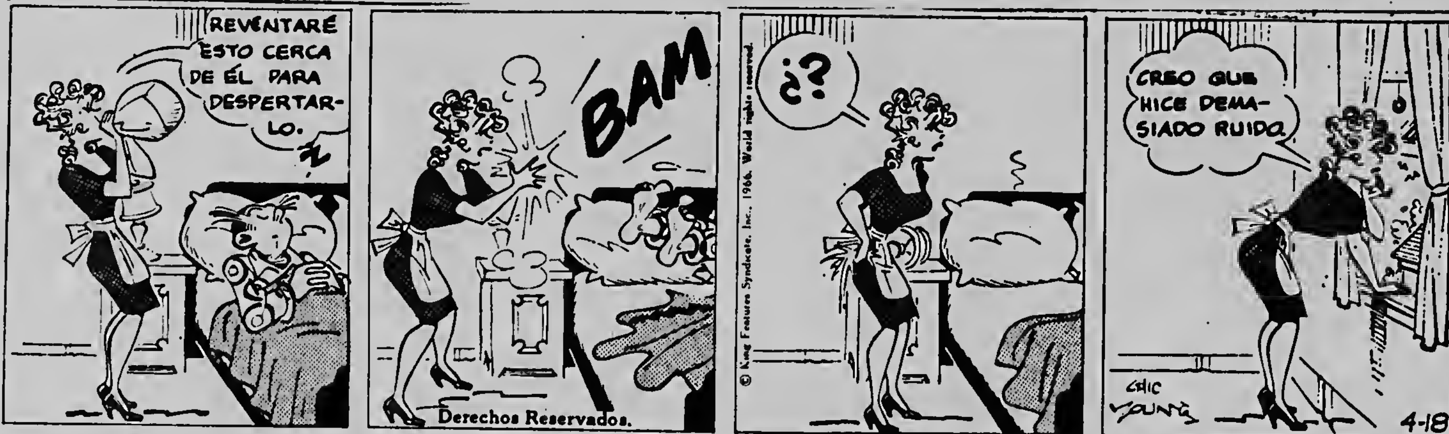
Een en Twintig duizend

21003	50
21004	500
21008	50
21031	50
21032	50
21049	50
21056	50
21057	50
21058	50
21066	50
21086	50
21092	50
21106	100
21108	50
21115	100
21125	50
21138	100
21146	50
21194	50
21196	50
21202	50
21211	50
21221	50
21225	50
21230	50
21252	50
21259	50
21266	50
21273	50
21287	50
21296	250
21321	50
21331	50
21343	50
21352	50
21357	100
21361	50
21368	50
21373	50
21378	50
21380	100
21388	50
21416	50
21417	50
21424	50
21425	100
21437	50
21441	100
21443	50
21454	50
21459	50
21468	50
21476	50
21483	50
21494	50
21499	50
21501	50
21505	50
21506	50
21510	50
21514	50
21515	50
21530	50
21541	50
21552	50
21578	50
21592	50
21594	50
21603	50
21608	250
21632	50
21634	50
21663	50
21672	50
21688	50
21697	50
21748	50
21754	50
21764	50
21768	50
21770	50
21779	50
21784	50
21789	50
21790	50
21797	50
21800	50
21815	50
21822	50
21850	50
21871	50
21877	100
21887	50
21888	50
21891	50
21912	50
21942	50
21957	50
21973	50
21982	50
21995	50





PEPITA



BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "Meisjes Zonder Kamers." 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "The Battle of The Bulge" All.
Principal: 8.00 p.m. "Johnny Nobody" 14 j.
Aurora; NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "The Secret of my Succes" 14 j.

CONN NO TA BAI MEXICO MAS.

LONDRES -- UPI -- Billy Conn, cu tabata un di e mihor campeonnan mundial semipesado y cu den su papel di referee a para e pelea na Mexioco den cual e campeon mundial di peso liviano Carlos Ortiz di Puerto Rico tabata defende su corona contra e cubano-mexicano Ultiminio Sugar Ramos, pa inferioridad di condicionnan di e ultimo a declara awe," cu e no ta bolbe Mexico ni maske e hanja proteccion di un division blinda".

El a agrega cu nan tabatin mester di 2000 solda pa cu e por sali sin peliger di e capital mexicano despues di e pelea hopi discuti.

Referiendo na e pelea cu dialuna awor lo ser efectua entre Cassius Clay y Cleveland Williams pa e corona mundial di peso completo el a expresa:

"Clay por sigi cu e corona pa 20 anja mas. No pasobra e ta un bon boxdo, sino pasobra e otronan ta malu. Segun mi opinion, Clay lo caba cu Williams den cincu of seis round".

"Mi no ta perde nada cu mi bini Londres y no mira e pelea", asina el a añadi.

"Algun dia cualquier hende lo vence Clay: pero esaki no ta Williams, cu ta demasiado bieu y lento.

Conn a bringa dos biaha cu Joe Louis pa e campeonato mundial di tur peso y den tur dos ocasion el a ser vence pa knockout, "Mi a gana un millon dollar cu mi presentacionnan; dollar mas y dollar menos", asina el a agrega.

E HERENCIA

Ana Maria ta sinti su cara bira cayente, y su curazon ta cuminza bati mas duro. Nan ta drentando e curá di Supremo, cu ta keda na e boulevard, leeuw di tur e otro centronan di diverticion. E restaurant ta keda poco apart. E ta un lugar exclusivo, caru y masha elegante. Mas parti ta negoshante grandinan sa bishita e lugar aki y tambe artistanan famoso. Nan ta subiendo e stupi di marmer y drenta paden. Nan pianan ta zink den e tapijt diki color blauw, cu ta cubri e corredor grandi. Na e plafond tin lampinan di kristal colgá. Un sirvienta ta mustra Ana Maria unda e por warda su jas. E ta duna e sirvienta un tip, y ta cana bay bek den e corredor, unda e ta haya Gil pará dilanti un kachel masha grandi. "Hé, bo a bolbe caba? Bo sa, e shimis ta keda masha bunita mes. Bo kier nos bebe algo promé?" "Si, mi ta preferá sherry." Nan ta cay sinta bandi e kachel y ta cuminza bebe nan sherry. Ana Maria ta sinti un cayente pasa den su curpa, cu no ta worde ocasioná solamente pa e alcohol. E ta sintié felis y protegá y completamente na su smaak serca e homber cu apenas e conocé. Ta parce cu ya caba el a jega di sali cu né, y cu nan dos a yega di sinta bebe juntu bandi un kachel. Pero tur esakinan naturalmente ta imaginacion. "Con bo ta sintibo?" Gil ta puntra. "Wel, masha bon mes...Gil" "Berdad?" Kizas bo ta hayami un idiota si mi bisa asina, pero ta parcemi cu semper nos tabata conoce otro." "Mi sa esey." e ta bisa. "Mi ta kere cu nos dos por sali masha bon cu otro. Y segun mi, nos ta pas cu otro, mescos cu un paar di zapato. Parce cu nos a worde creá pa otro." "Si," Ana Maria ta contesta, mientras e ta baha su cara, pa Gil no ripara cu ela bloos.

"Bo ta mira, nos no tin mester di hopi palabra. Cada un sa mesora, kiko e otro ta pensa, y nos no tin mester di haci esfuerzo pa keda mantene un combersacion." "Mi ta comprendebo." E walter ta jega serca nan. "Bo mesa ta clá, senjor. Senjorita kier siguimi?" Lentamente nan dos ta sigui e walter. Den e comedor tin lusnan masha romantico sendi y e mesanan ta cubri cu mantel limpi y blanco. E holor di rosanan cu tin dorná eyden, ta mesclá cu esun di e cuminda y e bibidanan. Ana Maria ta haya cu e ta cuminza sinti mescos cu ta champanja el a bebe. Despues di come nan ta bay balia riba e teraza pafor. Luna ta clá y ta duna e olanan di lamar un brillo mescos di plata. E conjuntu tambe ta tocando masha romantico. Casi Ana Maria no por imaginá cu ta e mes ta bailando eyden. Porfin Gil ta drey waak su holoshi. "Ya ta casi 10'or y mey. Si mi kier pa bo omo y tanta keda mi amigo, mihor nos bay awor." "Ta lastima," Ana Maria ta bisa suspirando. "Mi no tin gana di bay ainda. Akinan ta asina dushi, mi por sigui balia te laat." Gil ta sonrei. "Mihor nos ban, dushi. Ta birando laat." Durante e viahe di regreso, Ana Maria ta keto, pensando riba e oranan alegre cu el a pasa. "Bo ta cansá?" Gil ta puntra. "No, mi ta sonjando un poco. Mi ta sintimi masha entusiasmá ainda, mi a goza un mundo e anochi aki."

"Ami tambe, Ana Maria. Nunca lo mi lubida e anochi aki, maske kiko cu pasa." Ana Maria ta sinta mas recht y ta tene su tas duro den su man. "Kiko bo kier meen? Kiko por pasa anto?" "Ta con ami por sa esey, dushi? Nos no por mira nos futuro. Ta bon mes. Pasobra sino nos no por soportá. Nunca bo a jega di pensa, cu nos no ta suficiente agradeci, cu futuro mester ta algo secreto?" Gil su cara ta mustra serio, e sonrisa cu e tabata tin henter anochi riba su cara, a disparce. Di repente e ta mustra mas bjeeuw. "Dushi," e ta bisa di repente, mientras e ta paga e auto. "Dushi, bo ta permitimi sunchibo?" "Naturalmente," den su wowonan tin un brillo deseoso.

E tin deseo pa sunchi Gil, y e no por imaginé cu esaki ta pidié permisc pa sunché. E ta cohe braza y sunché riba su boca.

Ana Maria ta sinti su curazon ta kima den su pecho, y casi e no por hala rosea mas. Porfin Gil ta lagué los. "Bo ta masha lief," e ta bisa. Ana Maria ta leun su cabes patras, y ta spanta pa su propio sentimentonan. Despues Gil ta start e auto bek, y ta sali bay. Henter e resto di caminda, tur dos tabata keto.

Capt II.

Lies," senjorita King ta bisa, mientras e ta hiza su dede den laira. "Mi no ta gusta con bo ta, mi no ta gusta at all con bo ta.

Mihor bo keda paden awe mainta, biento ta masha fuerte." E ta cay sinta na rand di cama di senjorita Berg. "Mi ta sintimi masha bon, Fanny."

"No mi sa cu no ta berdad." Senjorita Berg ta suspirá. Ta berdad. Henter e siman e tin un gevoel stranjo, manera un hende sin brio, cu cualkier ora por dal abou.

Ora cu e tabata penjando su cabey e mainta ey dilanti spiel, e mes mester a nota con malo su curpa ta mustra. Mi no mester laga ningun hende ripara, e ta pensa.

Pasobra esey lo nifica, cu nan lo hibé na un lugar di descanso pa hende bjeeuw E ta sinti un ril, ora e pensa esey. "Mi ta bay tuma un poco aire fresco," e ta bisa decidido. Ademas, salud ta un parti di voluntad propio. Si bo no kier bira malo, bo no ta bira tampoco. Semper su mama tabata bisé asina. "Bo no mester corre kere cu bo ta malo. su mama tabata bisé, ki ora e keha cu e tin algo. "Haci mescos cu bo no ta sinti nada, y pronto e lo pasa. Esey ta e unico manera, sino bo ta muri promé cu bo tempo." Y Lies no tin idea di muri ainda. E no mester imaginé cu su curazon ta debil, ni tampoco cu su sanger ta halto.

"Mi no falta nada Fanny, no cuminza exaherá awor." Senjorita King ta hiza su schoudernan y ta bisa. "Okay tur cos lo keda riba bo propio responsabilidad, Lies, pero si bo puntra ami, lo mi bisabo, cu bo tin mas necesidad di descanso, cu aire fresco.

Scuchami un rato, ya cu bo ta pasa den Montgomerystraat, pasa un rato serca dokter Blake. E tin ora di consulta na e momento aki."

Senjorita Berg ta haya e conseho di su amiga asina kens, cu e no a tuma ni e molester pa conteste. E ta sigui rondia su tas, su cartera, su yabi, y un lenso limpi. Un dama verdadero, mester tin semper un lenso limpi cu né.

E ta sigui